

INVENTUM

SINCE 1908

Hersteller Beurer GmbH
Söflinger Str. 218 • 89077
Ulm (Deutschland)
Artikelnummer MP30

CE 0344



MC30

GEbruIKSAANWIJZING • GEbruUCHSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI • INSTRUCTION MANUAL

VITALITY LINE

MANICURE- PEDICURESET • MANIKÜRE/PEDIKÜRESET
SET DE MANUCURE ET DE PÉDICURE •
MANICURE- /PEDICURESET

NEDERLANDS



Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN
2. GEBRUIKSVORSCHRIFTEN
3. WETENSWAARDIGHEDEN
4. ALGEMEEN GEBRUIK
5. OPZETSTUKKEN
6. REINIGING & ONDERHOUD
7. TECHNISCHE GEGEVENS
- GARANTIE & SERVICE

- PAGINA 4
PAGINA 4
PAGINA 6
PAGINA 6
PAGINA 7
PAGINA 7
PAGINA 8
PAGINA 9
PAGINA 27

DEUTSCH



Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. SICHERHEITSHINWEISE
2. GEBRAUCHSHINWEISE
3. WISSENSWERTES
4. ALLGEMEINE ANWENDUNG
5. AUFSÄTZE
6. REINIGUNG & PFLEGE
7. TECHNISCHE DATEN
- GARANTIE & SERVICE

- SEITE 10
SEITE 10
SEITE 12
SEITE 12
SEITE 12
SEITE 13
SEITE 14
SEITE 15
SEITE 28

FRANÇAIS



Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.

DÉFINITION DE L'APPAREIL

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
2. UTILISATION
3. A SAVOIR SUR L'APPAREIL
4. GÉNÉRALITÉS
5. EMBOUTS
6. NETTOYAGE & ENTRETIEN
7. DONNÉES TECHNIQUES
- GARANTIE & SERVICE

- PAGE 16
PAGE 16
PAGE 18
PAGE 18
PAGE 18
PAGE 19
PAGE 20
PAGE 21
PAGE 29

ENGLISH



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. SAFETY INSTRUCTIONS
2. INSTRUCTIONS FOR USE
3. WHAT SHOULD YOU KNOW ABOUT THE APPLIANCE
4. GENERAL
5. ATTACHMENTS
6. CLEANING & MAINTENANCE
7. TECHNICAL DATA
- GUARANTEE & AFTER SALES SERVICE

- PAGE 22
PAGE 22
PAGE 23

PAGE 24
PAGE 24
PAGE 25
PAGE 26
PAGE 26
PAGE 30



1. Adapter
2. Nagelriemschuiver
3. As voor opzetstukken
4. Aan-/ uit knop met regelbare snelheid
5. Luxe opbergtas
6. Controlelampje
7. 7 opzetstukken

1 | VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.
- Tijdens het gebruik kan de huid of de nagel enigszins warm worden.
- De resultaten dienen gedurende de behandeling regelmatig te worden gecontroleerd. Dit geldt in het bijzonder voor diabetici, omdat zij minder gevoelig zijn voor pijn en er op die manier gemakkelijker verwondingen kunnen ontstaan. De opzetstukken A, B, C en D die worden meegeleverd, zijn in principe geschikt voor diabetici, omdat ze alleen bestemd zijn voor een oppervlakkige behandeling en niet voor een puntsgewijze behandeling. De opzetstukken E, F en G zijn echter minder geschikt diabetici. Ga altijd uiterst voorzichtig te werk. Raadpleeg in geval van twijfel uw arts.
- Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het doel waarvoor het ontwikkeld is en op de in de gebruiksaanwijzing aangegeven wijze. Elk ondeskundig gebruik kan gevaarlijk zijn.
- Bij aanhoudend en intensief gebruik van het apparaat, bijvoorbeeld bij het afschrapen van de eeltlaag op de voeten, kan het apparaat erg heet worden. Om daarbij verbranding van de huid te voorkomen, moet vóór elk nieuw gebruik even gewacht worden. Controleer voor uw eigen veiligheid voortdurend de warmteontwikkeling van het apparaat. Dit geldt in het bijzonder voor warmtegevoelige personen.
- Het toestel is alleen bestemd voor persoonlijk gebruik en niet voor medisch of commercieel gebruik.

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door ondeskundig of foutief gebruik is ontstaan.
- Vóór gebruik moet gecontroleerd worden of er op het apparaat en de accessoires geen zichtbare schade aanwezig is. Gebruik bij twijfel het apparaat niet en wend u tot de leverancier of de aangegeven klantenservice.
- Controleer het toestel regelmatig op tekenen van slijtage en beschadiging. Als er dergelijke tekenen zijn of als het toestel onjuist gebruikt is, moet deze vóór verder gebruik naar de fabrikant of leverancier worden gebracht.
- Het apparaat bij defecten en storingen onmiddellijk uitschakelen.
- Reparaties mogen uitsluitend door de technische dienst of door een geautoriseerd leverancier worden verricht.
- Probeer nooit het apparaat zelfstandig te repareren!
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde accessoires.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter, met name wanneer er kinderen in de buurt zijn.
- Kinderen, hulpbehoevenden of gehandicapte personen mogen het apparaat alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken of moeten van te voren met het apparaat vertrouwd worden gemaakt.
- Niet bij dieren gebruiken.
- Vermijd elk contact met water (het apparaat mag echter wel worden gereinigd met een ietwat bevochtigde doek). Er mag nooit water in het binnenwerk van het apparaat komen. Als het apparaat in het water is gevallen onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen. Neem voor advies contact op met uw leverancier of met de klantenservice van Inventum.
- **Het apparaat nooit onderdompelen in water of andere vloeistoffen.**
- Gebruik het apparaat niet terwijl u een bad of douche neemt. Bewaar het apparaat niet op een plaats van waaruit het in de badkuip of wastafel kan vallen.
- Het apparaat uit de buurt van warmtebronnen houden.
- Gebruik het apparaat niet onder dekens, kussens, etc.
- Het apparaat mag niet langer dan 30 minuten ononderbroken gebruikt worden. Na die tijd dient een pauze van minimaal 15 minuten te worden ingelast om oververhitting van de motor te voorkomen.
- De handen moeten voor elk gebruik van het apparaat droog zijn.
- Niet aan de het snoer of het apparaat trekken om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- De stekker mag uitsluitend gebruikt worden met de daarop vermelde netspanning.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de bijgeleverde stekker.
- Na ieder gebruik, voor iedere reinigingsbeurt en voordat onderdelen van het apparaat worden vervangen, dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden verwijderd.

2 | GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

Gebruik met accu

Voordat het apparaat voor de eerste keer in gebruik wordt genomen, moet de accu ten minste 15 uur worden opgeladen. Stop hiervoor de stekker in het stopcontact. Nadat de accu voor de eerste keer is opgeladen, bedraagt de laadduur ca. 7 uur. Tijdens het opladen moet het apparaat zijn uitgeschakeld.

Verbind het snoer van de netadapter met het apparaat en steek de netadapter in het stopcontact. Tijdens het laden brandt het groene indicatielampje.

Na elke oplaadprocedure kunt u het apparaat ± 30 minuten gebruiken.

Wees u ervan bewust dat de accu het langst meegaat als u de laadcyclus niet voortijdig afbreekt en het apparaat elke keer gebruikt totdat de accu leeg is.

Zorg ervoor dat de netadapter na de oplaadtijd weer uit het stopcontact wordt gehaald.

Gebruik met lichtnet

Als de accu leeg is, kan het apparaat ook met de stekker in de stopcontact worden gebruikt.

Het apparaat moet in dat geval gedurende 5 minuten aan het stopcontact worden geladen; daarna is het apparaat gereed voor gebruik. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de op de stekker aangegeven netspanning.

3 | WETENSWAARDIGHEDEN

Dit manicure- en pedicure-apparaat is voorzien van hoogwaardige opzetstukken. Een nagelriemschuiver en 7 opzetstukken, voorzien van een duurzame saffierlaag of gemaakt van polijstvlit, zijn bijgevoegd. In combinatie met de twee instelbare snelheden en de links- / rechtsdraairichting kunt u uw voeten en nagels op een professionele manier verzorgen, zonder dat u daarvoor naar uw pedicure hoeft.

4 | ALGEMEEN GEBRUIK

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de behandeling van handen (manicure) en voeten (pedicure).
- Kies het gewenste opzetstuk en zet het met lichte druk op de as van het apparaat. Voor het verwijderen trekt u het opzetstuk en het apparaat in horizontale richting uit elkaar.
- Het apparaat wordt aangezet door de draaischakelaar naar links (draairichting linksom) of naar rechts (draairichting rechtsom) te bewegen. U kunt kiezen uit twee snelheden (I en II).
- Alle vijl- en slijpopzetstukken zijn voorzien van een saffiergranulering. Deze garandeert u extreme duurzaamheid en zorgt dat de slijtage tot het minimum beperkt blijft.

- Oefen geen sterke druk uit en breng de opzetstukken altijd voorzichtig naar het te bewerken oppervlak.
- Beweeg het apparaat onder lichte druk in draaiende bewegingen langzaam over de te behandelen delen.
- Let op dat de slijpopzetstukken bij een ingeweekte resp. vochtige huid een verminderende werking vertonen. Daarom verzoeken wij u geen voorbehandeling in een waterbad uit te voeren.
- Verwijder niet alle eelt, om de natuurlijke bescherming van de huid te behouden.
- Let op dat de as altijd vrij kan draaien. De as mag niet langdurig geblokkeerd zijn, omdat anders het apparaat te warm wordt en beschadigd kan raken.
- Breng na elk gebruik op de behandelde delen een vochtinbrengende crème aan.

Belangrijk: Controleer tijdens de behandeling de resultaten. Dit geldt met name voor diabetici, daar deze aan handen en voeten minder gevoelig zijn.

5 | OPZETSTUKKEN

Dit is professionele apparatuur, daarom is het van groot belang dat u met de opzetstukken voorzichtig te werk gaat. Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Vooral bij hogere snelheden is opmerkzaamheid geboden. De onderstaande opzetstukken zijn met het apparaat meegeleverd:



A - Saffierkegel

Verwijderen van droge huid, eelt of eeltknobbels aan voetzool en hiel en voor het bewerken van de nagels.



B - Viltkegel

Gladmaken en polijsten van de nagelrand na het vijlen, alsmede reiniging van het nageloppervlak. Polijst altijd in ronde bewegingen en laat de viltkegel niet te lang op dezelfde plaats rusten, daar het door de wrijving tot sterke warmteontwikkeling kan komen.



C - Saffierschijf, fijn

Vijlen en bewerken van de nagels, fijne korreling van de saffierschijf. Het bijzondere aan deze saffierschijf is dat alleen de binnenste slijpschijf draait en de buitenste rand vast blijft. Dat maakt precies vijlen van de nagels mogelijk zonder het gevaar dat de huid verbrandt door de snel draaiende schijf.



D - Saffier-eeltslijper

Voor een snelle verwijdering van dikke eeltlagen of grote eeltknobbels op de voetzool en hak. Dit opzetstuk is geschikt voor grotere oppervlakken.



E - Cilinderfrees

Afslippen van verhoutte voetsnageloppervlakken en gladmaken ervan. Leg hiervoor de cilinderfrees horizontaal ten opzichte van het nageloppervlak en frees in langzame ronde bewegingen de gewenste nagellaag af.



F - Vlamfrees

Voor het losmaken van ingegroeide nagels. Leid hierbij de frees voorzichtig naar de te behandelen plaats en verwijder de nodige stukken nagel.



G - Saffierfrees, rond

Deze accessoire is bestemd voor het voorzichtig verwijderen van eksterogen.

Let er bij het gebruik van dit opzetstuk op dat u bij het verwijderen van de huidlaag van het eksteroom snel dieper in de huid dringt en daarbij ook verwondingen aan het beenvlies kunt veroorzaken.

H - Nagelriemschuiver

Maak de nagelriem met water of een beetje olie zacht. Nu kan de nagelriem worden teruggeschoven of verwijderd. Afhankelijk van de gevoeligheid van de huid en de ernst van de klachten kan de zachte, ronde kant, of de puntige, hardere kant worden gebruikt.

Werk bij het vijlen altijd van de buitenzijde van de nagel naar de punt!
Controleer tijdens de behandeling de resultaten regelmatig. Zodra de toepassing onplezierig wordt, moet u de behandeling stoppen.

6 | REINIGING EN ONDERHOUD

Verwijder vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact!

- Het apparaat met een iets vochtige doek reinigen. Als het erg vuil is, kunt u de doek ook bevochtigen met een milde zeepoplossing.
- De opzetstukken kunnen indien nodig om hygiënische redenen met een met alcohol bevochtigde doek resp. borstel gereinigd worden. Daarna zorgvuldig drogen.
- Het apparaat niet laten vallen.
- Let op dat er geen water in het apparaat komt. Als dat toch gebeurt mag u het apparaat pas weer gebruiken als het geheel droog is.
- Voor het reinigen geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen gebruiken.
- Apparaat en stekker nooit in water of andere vloeistof onderdompelen.

7 | TECHNISCHE GEGEVENS

Elektrische spanning

Ingang: 100-240 V AC / ~50-60 Hz

Uitgang: 2,6V DC / 800 mA

Toerental:

9000 U/min-12000 U/min



1. Netzadapter
2. Nagelhautschieber
3. Achse für Aufsätze
4. Ein-/ Aus Schalter mit Geschwindigkeitsstufen
5. Aufbewahrtasche
6. Kontrollleuchte
7. 7 Aufsätze

1 | SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf.
- Bei der Benutzung kann es auf der Haut oder dem Nagel zu einer starken Wärmeentwicklung kommen.
- Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie weniger schmerzempfindlich sind und es leichter zu Verletzungen kommen kann. Die Aufsätze A, B, C und D, die mitgeliefert werden, sind grundsätzlich diabetikergesamt, weil sie nur einer flächigen und keiner punktuellen Behandlung dienen. Die Aufsätze E, F und G sind dagegen weniger für Diabetiker geeignet. Arbeiten Sie immer sehr vorsichtig. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde, und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Bei langanhaltender intensiver Benutzung des Gerätes, z.B. Abschleifen der Hornhaut an den Füßen, kann sich das Gerät stärker erhitzen. Um dabei Hautverbrennungen zu vermeiden, müssen zwischen den einzelnen Anwendungen längere Pausen eingehalten werden. Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ständig die Hitzeentwicklung des Gerätes. Dies gilt besonders für hitzeunempfindliche Personen.
- Das Gerät ist zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen

- Gebrauch verursacht wurden.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweist. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
 - Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
 - Das Gerät im Falle von Defekten und Betriebsstörungen sofort ausschalten.
 - Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
 - Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbständig zu reparieren!
 - Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
 - Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, ins besondere wenn Kinder in der Nähe sind.
 - Kinder, hilflose oder behinderte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen betreiben oder müssen vorher mit dem Gerät vertraut gemacht werden.
 - Nicht bei Kleintieren/ Tieren anwenden.
 - Verhindern Sie jeglichen Kontakt mit Wasser (außer bei der Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Tuch!). Wasser darf niemals in das Innere des Gerätes gelangen. Sollte dennoch Wasser in das Gehäuse eingedrungen sein, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und wenden sich an Ihren Elektrofachhändler oder Kundenservice.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie das Gerät nicht an Stellen auf, von denen aus es in Badewanne oder Waschbecken fallen kann.
 - **Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.**
 - Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, umgehend das Steckernetzteil ausstecken.
 - Das Gerät von Wärmequellen fernhalten.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Kissen, etc.
 - Das Gerät darf nicht länger als 30 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Nach dieser Zeit ist eine Pause von mindestens 15 Minuten einzulegen, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
 - Die Hände müssen für jegliche Benutzung von Gerät und Steckernetzteil trocken sein.
 - Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen.
 - Das Steckernetzteil darf nur mit der darauf notierten Netzspannung betrieben werden.
 - Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil betrieben werden.
 - Nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung und vor jedem Wechsel von Zubehörteilen ist stets das Steckernetzteil auszustecken.

2 | GEBRAUCHSHINWEISE

Akkubetrieb

Beim Erstgebrauch des Geräts muss der Akku mindestens 15 Stunden aufgeladen werden. Schließen Sie hierzu das Steckernetzteil an das Stromnetz an. Nach dem ersten Aufladen beträgt die Aufladezeit ca. 7 Stunden. Zum Aufladen das Gerät abschalten.

Verbinden Sie das Kabel des Netzadapters mit der Buchse am Gerät und stecken Sie den Netzadapter in die Steckdose. Die Leuchtanzeige signalisiert den Ladeprozess.

Nach jedem Laden können Sie das Gerät ± 30 Minuten anwenden.

Beachten Sie, dass Sie die Lebensdauer des Akkus am besten erhalten, indem Sie den Ladezyklus nicht vorzeitig unterbrechen und das Gerät jedes Mal solange betreiben, bis der Akku leer ist.

Sorgen Sie dafür, dass nach der Ladezeit der Netzadapter wieder vom Netz getrennt wird.

Netzbetrieb

Wenn der Akku leer ist, kann das Gerät auch in Verbindung mit dem Steckernetzteil betrieben werden. Dazu müssen Sie das Gerät ca. 5 Minuten mit dem Netzteil laden lassen; dann ist Ihr Gerät wieder voll funktionsfähig. Das Gerät darf nur mit der auf dem Steckernetzteil angegebenen Spannung betrieben werden.

3 | WISSENSWERTES

Dieses Maniküre- und Pediküregerät ist mit hochwertigen Aufsätzen ausgestattet. Ein Nagelhautschieber und 7 Aufsätze, aus langlebiger Saphierbeschichtung beziehungsweise aus Polierfilz, beigelegt.

Zusammen mit der 2-stufigen Geschwindigkeitsregelung und dem Rechts-/ Linkslauf wird eine professionelle Fuß- und Nagelpflege möglich, wie es sonst nur beim Fußpfleger denkbar ist.

4 | ALLGEMEINE ANWENDUNG

- Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.
- Wählen Sie das gewünschte Aufsatzteil und setzen Sie es mit leichtem Druck auf die Achse des Gerätes. Zum Entfernen ziehen Sie den Aufsatz und das Gerät in gerader Richtung auseinander.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Drehschalter nach links (Linkslauf) oder nach rechts (Rechtslauf) bewegen. Sie haben jeweils die Wahl zwischen zwei Geschwindigkeitsstufen (I und II).
- Alle Feil- und Schleifaufsätze sind mit einer Saphirkörnung beschichtet. Diese garantiert Ihnen eine extreme Langlebigkeit und sichert beinahe Verschleißfreiheit.

- Üben Sie keinen starken Druck aus und führen Sie die Aufsätze immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran.
- Führen Sie das Gerät unter leichtem Druck in kreisenden Bewegungen langsam über die zu bearbeitenden Partien.
- Beachten Sie, dass die Schleifaufsätze bei eingeweichter bzw. feuchter Haut eine reduzierte Wirkung zeigen. Aus diesem Grund bitten wir Sie, keine Vorbehandlung im Wasserbad durchzuführen.
- Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten.
- Achten Sie darauf, dass sich die Achse immer frei drehen kann. Die Achse darf nicht dauerhaft blockiert sein, da ansonsten das Gerät zu heiß wird und Schaden nimmt.
- Tragen Sie nach jeder Benutzung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die behandelten Partien auf.

Wichtig: Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse. Dies gilt besonders für Diabetiker, da Sie an Händen und Füßen weniger sensibel sind.

5 | AUFSÄTZE

Da es sich um Profi-Aufsätze handelt, bitten wir Sie, mit den Aufsätzen vorsichtig umzugehen, da Sie sich bei unsachgemäßem Gebrauch Verletzungen zufügen können. Insbesondere bei höheren Geschwindigkeiten ist behutsames Vorgehen angeraten.

Folgende Aufsätze liegen Ihrem Gerät bei:



A - Saphirkegel

Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse und Bearbeiten der Nägel.



B - Filzkegel

Glätten und Polieren des Nagelrands nach dem Feilen sowie zur Säuberung der Nageloberfläche. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel nicht auf einer Stelle ruhen, da es durch die Reibung zu starker Wärmeentwicklung kommen kann.



C - Saphirscheibe, fein

Feilen und Bearbeiten der Nägel, feine Körnung der Saphirscheibe. Das Besondere an dieser Saphirscheibe ist, dass nur die innere Schleifscheibe rotiert, die äußere Fassung jedoch fest bleibt. Dies ermöglicht ein exaktes Feilen der Nägel ohne die Gefahr, die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verbrennen.



D - Saphir-Hornhautschleifer

Schneller entfernen dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse. Dieser Aufsatz dient der großflächigen Anwendung.



E - Zylinderfräser

Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen, sowie grobes Glätten derselbigen. Hierzu legen Sie bitte den Zylinderfräser waagrecht zur Nageloberfläche an und tragen in langsamen kreisenden Bewegungen die gewünschte Nagelschicht ab.



F - Flammenfräser

Zum Lösen eingewachsener Nägel. Führen Sie hierzu bitte den Flammenfräser vorsichtig an die zu behandelnde Stelle hin und tragen die nötigen Nagelteile ab.



G - Saphirfräser rund

Dieser Zubehöraufsatz dient dem vorsichtigen Entfernen von Hühneraugen. Wenn Sie diesen Aufsatz benutzen, bedenken Sie bitte, dass Sie beim Abtragen der Hautschicht des Hühnerauges schnell tiefer in die Haut eindringen und somit auch die Knochenhaut verletzen können.

H - Nagelhautschieber

Weichen Sie die Nagelhaut mit Wasser oder Hautöl auf. Nun können Sie die Nagelhaut zurückschieben bzw. entfernen. Benutzen Sie je nach Empfindlichkeit oder Hartnäckigkeit der Hautpartien die weiche, abgerundete oder die spitze, härtere Seite.

Arbeiten Sie beim Feilen immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze! Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Sobald die Anwendung unangenehm wird, beenden Sie die Behandlung.

6 | REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie immer vor der Reinigung das Netzteil aus der Steckdose!

- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Die Aufsätze können bei Bedarf aus hygienischen Gründen mit einem mit Alkohol angefeuchteten Tuch bzw. Bürste gereinigt werden. Danach bitte sorgfältig trocknen.
- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Achten Sie bitte darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, dann verwenden Sie bitte das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel benutzen.

- Gerät und Steckernetzteil keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

7 | TECHNISCHE DATEN

Netzteil-Spannung

Eingang: 100-240V AC / ~50-60 Hz

Ausgang: 2,6V DC / 800 mA

Drehzahl:

9000 U/min - 12000 U/min



1. Adaptateur
2. Embout pour cuticules
3. Axe pour embouts
4. Bouton de marche et arrêt
5. Pochette de protection de luxe
6. Lampe de témoin
7. 7 embouts

1 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.
- L'utilisation peut causer un fort dégagement de chaleur au niveau de la peau ou de l'ongle.
- Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement. Ceci s'applique en particulier aux personnes diabétiques, car elles sont moins sensibles à la douleur et risquent de se blesser plus facilement. Les embouts A, B, C et D, fournis avec l'appareil, conviennent généralement aux diabétiques, car ils permettent seulement un traitement de surface et non ponctuel. Par contre, les embouts E, F et G conviennent moins aux diabétiques. Utilisez les toujours très prudemment. Dans le doute, demandez à votre médecin.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et selon le mode et la façon indiqués dans le mode d'emploi. Toute utilisation incorrecte peut être dangereuse.
- L'appareil utilisé de manière prolongée et intense, par exemple pour poncer la corne des pieds, peut présenter un fort échauffement. Afin d'éviter des brûlures de la peau, il faut ménager des pauses plus longues entre chaque utilisation. Pour votre sécurité, vérifiez constamment le dégagement de chaleur de l'appareil. Ce conseil s'adresse surtout aux personnes insensibles à la chaleur.
- L'appareil est prévu strictement pour un usage personnel et non pas pour une utilisation à fins médicales ou commerciales.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation

incorrecte ou erronée.

- Avant de se servir de l'appareil et des accessoires, il faut s'assurer qu'ils ne présentent aucun dommage visible. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou à l'adresse mentionnée du service après-vente.
- L'appareil doit être vérifié fréquemment pour détecter s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement. Si l'appareil présente de tels signes ou s'il a été utilisé de manière non conforme, il doit être envoyé au fabricant ou rapporté au revendeur avant d'être réutilisé.
- Eteindre immédiatement un appareil défectueux ou dont le fonctionnement est défaillant.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un revendeur agréé.
- N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil !
- Servez-vous uniquement de l'appareil avec les pièces d'accessoires fournies.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans surveillance, en particulier en présence d'enfants.
- Les enfants, les personnes dépendantes ou handicapées doivent se servir de l'appareil uniquement sous la surveillance d'adultes ou il faut qu'ils se soient déjà familiarisés avec l'appareil.
- Ne pas utiliser sur les petits animaux ni sur les animaux.
- Evitez tout contact avec l'eau (sauf pour le nettoyer où vous vous servirez d'un chiffon légèrement humide!). Il ne faut en aucun cas que de l'eau pénètre à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pendant le bain ou la douche. Il ne faut pas entreposer ni conserver l'appareil à des endroits où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo. Cependant au cas où de l'eau pénétrerait dans le boîtier, débranchez l'appareil immédiatement et adressez-vous à votre magasin d'électroménager ou au service après-vente.
- **Il ne faut jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.**
- Gardez l'appareil à distance des sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, des coussins, etc.
- L'appareil ne doit pas fonctionner plus de 30 minutes sans interruption. Après cette période de temps, il faut faire un arrêt de 15 minutes au moins pour empêcher une surchauffe du moteur.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil pour retirer le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Le bloc d'alimentation doit fonctionner uniquement avec la tension du réseau marquée sur celui-ci.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec le bloc d'alimentation fourni.
- Débranchez toujours le bloc d'alimentation après chaque emploi, avant tout nettoyage et avant de changer de pièces d'accessoires.

2 | UTILISATION

Fonctionnement sur batterie

Avant la première utilisation de l'appareil, rechargez la batterie pendant 15 heures au minimum. A cet effet, branchez le bloc d'alimentation sur le réseau électrique. Après que la batterie a été chargée une première fois, la durée de recharge est ensuite de 7 heures environ. Pour recharger, éteignez l'appareil. Reliez le cordon de l'adaptateur réseau à la prise femelle de l'appareil et branchez l'adaptateur réseau sur la prise de courant. Le témoin d'affichage indique que le chargement est en cours.

L'appareil chargé peut être utilisé pendant ± 30 minutes. Afin de garantir une bonne durée d'utilisation de la batterie à accumulation, il ne faut pas interrompre son chargement prématurément et il faut utiliser l'appareil jusqu'à ce que la batterie soit vide.

Quand l'appareil est entièrement chargé, il faut déconnecter l'adaptateur réseau du réseau électrique.

Fonctionnement sur le secteur

Quand la batterie est vide, l'appareil peut fonctionner même en connexion avec le bloc d'alimentation. Il faut alors charger l'appareil avec le bloc d'alimentation pendant 5 minutes environ pour que l'appareil fonctionne à nouveau parfaitement. L'appareil doit fonctionner uniquement avec la tension indiquée sur le bloc d'alimentation.

3 | A SAVOIR SUR L'APPAREIL

Cet appareil de manucure et de pédicure est équipé d'embouts haut de gamme. Il dispose d'un embout destiné à repousser les cuticules et de 7 embouts à revêtement de saphir de longue durée, le cas échéant de feutre de polissage.

Associé à un réglage de vitesse à deux niveaux et une marche vers la droite/ la gauche, il rend possible une manucure et une pédicure professionnelles, pratiquées sinon chez le seul pédicure.

4 | GÉNÉRALITÉS

- Cet appareil est prévu uniquement pour les soins des mains (manucure) et des pieds (pédicure).
- Sélectionnez l'embout voulu et logez-le sur l'axe de l'appareil en exerçant une légère pression. Pour enlever, tirez l'embout et l'appareil en directions opposées en les maintenant en ligne droite.
- Pour mettre l'appareil en marche, tournez l'interrupteur vers la gauche (marche vers la gauche) ou vers la droite (marche vers la droite). Dans chaque cas, vous avez le choix entre deux vitesses (I et II).

- Tous les embouts de limage et de ponçage sont revêtus de grains de saphir. Ceci leur garantit une durée de vie extrême et prévient presque entièrement l'usure.
- N'exercez pas une forte pression et amenez toujours avec prudence les embouts sur la surface à traiter.
- Avec l'appareil, exercez une légère pression et faites lentement des mouvements circulaires sur les parties à traiter.
- Tenez compte de ce que les embouts de ponçage ont un effet limité sur la peau amollie ou humide, le cas échéant. C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de pas baigner ces parties avant les soins.
- N'enlevez pas la totalité de la corne afin de préserver la protection naturelle de la peau.
- Veillez à ce que l'axe soit libre de mouvement. L'axe ne doit pas être bloqué durablement, sinon l'appareil risque une surchauffe et des dommages.
- Après chaque utilisation, appliquez une crème de soins hydratante sur les parties traitées.

Important: Au cours du traitement, vérifiez les résultats. Ceci s'applique en particulier aux personnes diabétiques, car leurs mains et leurs pieds sont moins sensibles.

5 | EMBOUTS

Ces embouts sont de conception professionnelle, c'est pourquoi nous vous demandons de manipuler les embouts avec prudence, un emploi incorrect risque de causer des blessures. En particulier, à de hautes vitesses, il faut les utiliser avec précaution. Les embouts suivants sont livrés votre appareil:



A - Cône saphir

Elimination des peaux sèches, de la corne ou des durillons sur la plante du pied et le talon et traitement des ongles.



B - Cône feutre

Lissage et polissage des bords des ongles après limage ainsi que nettoyage de la surface de l'ongle. Polissez toujours en effectuant des mouvements circulaires et ne vous arrêtez pas avec le cône feutre à un endroit, car le frottement risque de développer une forte chaleur.



C - Disque saphir, fin

Limage et soins des ongles, grains fins du disque saphir. La particularité de ce disque saphir vient de ce que seul le disque intérieur de ponçage tourne alors que la monture extérieure est immobile. Ceci permet de limer les ongles avec précision sans risquer de brûler la peau par la rotation rapide du disque.



D - Ponceuse de la corne en saphir

Elimination rapide de corne épaisse ou de gros durillons sur la plante du pied et le talon. Cet embout sert à traiter de grandes surfaces.



E - Fraiseuse cylindrique

Ponçage de la surface des ongles d'orteils lignifiés, ainsi que premier lissage de ceux-ci. A cet effet, tenez la fraiseuse cylindrique horizontalement par rapport à la surface de l'ongle et enlevez la couche d'ongle voulue en exerçant des mouvements lents et circulaires.



F - Fraiseuse à mèche

Pour détacher les ongles incarnés. Introduisez prudemment la fraiseuse à mèche à l'endroit à traiter et enlevez les parties de l'ongle incarné.



G - Fraiseuse saphir ronde

Cet accessoire est utilisé pour enlever prudemment les cors. Quand vous vous servez de cet embout, n'oubliez pas qu'en enlevant la couche cutanée du cor, vous pénétrez vite en profondeur dans la peau et que vous risquez de léser le périoste.

H - Embout pour cuticules

Laissez tremper les cuticules dans de l'eau ou de l'huile de soins. Ensuite vous pouvez repousser les cuticules, le cas échéant les enlever. Selon que la peau est sensible ou dure, utilisez soit la face souple et arrondie soit la face pointue plus dure.

Quand vous limez, travaillez toujours de la partie externe de l'ongle en direction de la pointe!

Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement. Dès que l'application devient désagréable, arrêtez le traitement.

6 | NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, retirez toujours le bloc réseau de la prise de courant !

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humecté. S'il est très sale, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une lessive de savon légère.
- En cas de besoin, pour des raisons d'hygiène les embouts peuvent être nettoyés avec un chiffon, le cas échéant, une brosse imbibé(e) d'alcool. Ensuite, il faut les sécher soigneusement.
- Ne pas laissez tomber l'appareil.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produisait, ne réutilisez l'appareil qu'au moment où il est entièrement sec.
- Pour le nettoyage, ne pas se servir d'agent de nettoyage chimique ni de produit

abrasif.

- Il ne faut en aucun cas plonger l'appareil ni le bloc d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.

7 | DONNÉES TECHNIQUES

Tension du bloc d'alimentation	Entrée: 100-240 V AC / -50-60 Hz Sortie: 2,6V DC / 800 mA
Nombre de tours :	9000 - 12000 t./min.



1. Adaptor
2. Cuticle pusher
3. Spindle for attachments
4. On/ off switch with adjustable speed
5. Storage case
6. Indicator light
7. 7 attachments

1 | SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instruction manual carefully and completely before using the appliance and keep them for later use.
- When in use, there may be an intense heat build-up on the skin or nail.
- Check results regularly during treatment. This is particularly advisable in the case of diabetics, as they are less sensitive to pain and are liable to become injured more easily. Attachments A, B, C and D that are provided are basically suitable for diabetics as they are only used for treatment of areas rather than specific points. Attachments E, F and G are, however, less suitable for diabetics. always use with extreme care. If in doubt, ask your doctor.
- This instrument must be used only for the purpose for which it has been developed, and in the manner described in the instructions for use. Any improper use can be dangerous.
- In case of prolonged intensive use (e.g. milling of dead skin from your feet) the device might get very hot. In order to prevent skin burns in these situations, there should be longer breaks between each application. For your own safety, constantly monitor heat build up in the device. This particularly applies to people who are insensitive to heat.
- The device is only for private use and is not intended for medical or commercial purposes.
- The manufacturer is not responsible for damage or injury caused by improper or incorrect use.
- Ensure before use that there is no visible damage to the instrument and accessories. In the event of doubt, do not use them and contact your dealer or the customer

- service address stated.
- The appliance must be checked frequently for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the appliance has been used improperly, it must be taken to either the manufacturer or the dealer before further use.
 - Switch off the instrument immediately in the event of defects or malfunctions.
 - Repairs may be carried out only by the customer service or authorized dealers.
 - On no account try to repair the instrument yourself!
 - Use the instrument only with the accessories provided.
 - Never operate the appliance without supervision, particularly when children are in the vicinity.
 - Children, helpless or disabled persons must use the appliance only under the supervision of adults or must be made familiar with the appliance beforehand.
 - Do not use on small animals/ animals.
 - Prevent all contact with water (except when cleaning with a slightly moistened cloth!). Water must never enter the inside of the appliance. On no account use the appliance in the bath, in a shower, in a swimming pool or over a water-filled wash basin. In the unlikely event that water gets into the case, disconnect the appliance immediately from the mains and contact your specialist electrical supplier or customer service.
 - Keep the instrument away from sources of heat.
 - Do not use the instrument under blankets, pillows etc.
 - The instrument must not be operated continuously for longer than 30 minutes. After this time, wait an interval of at least 15 minutes to prevent the motor from overheating.
 - Ensure your hands are dry before handling either the instrument or the plug-in power unit.
 - Do not pull on the power cord or instrument to unplug the plug-in power unit from the socket outlet.
 - The plug-in power unit must be operated only from a power supply as specified on it.
 - After use, before cleaning and changing any accessory parts, the power unit should always be disconnected.

2 | INSTRUCTIONS FOR USE

Battery operation

Before using the appliance for the first time, charge the battery for at least 15 hours. To do this, connect the power unit to the mains supply. After charging for the first time, charge time is approximately 7 hours. Turn off the appliance when charging. Connect the mains adapter cable to the jack on the appliance and plug the adapter into the wall outlet. The LED indicator shows that the appliance is charging. After every charge, you can use the appliance for ± 30 minutes. Please note that you can best preserve the life of the rechargeable battery by avoiding interruption to the charging cycle prematurely, and continuing to operate the appliance until the battery is discharged. Ensure that the mains adapter is unplugged from the mains power supply at the end of the charging time.

Mains operation

If the battery is empty, the appliance can also be run using the plug-in power supply. To do this, let the appliance charge with the power unit for approx. 5 minutes; it will then be fully operational again. The appliance should only be operated with the voltage indicated on the power unit.

3 | WHAT SHOULD YOU KNOW ABOUT THE APPLIANCE

This manicure and pedicure appliance is equipped with top-quality attachments. It has a cuticle pusher and 7 attachments with a long-life sapphire coating or polishing felt. Together with the 2-level speed control and clockwise/ anticlockwise operation, this ensures a professional pedicure and manicure that would otherwise only be possible at a podiatrist.

4 | GENERAL

- This instrument is intended only for the treatment of hands (manicure) and feet (pedicure).
- Select an attachment and push it onto the instrument spindle using a slight pressure. To remove: pull the attachment and instrument apart in the axial direction (straight).
- To turn the appliance on, move the rotary switch to the left (anticlockwise operation) or right (clockwise operation). In each case, you can select from two speeds (I and II).
- All file and cutting attachments are coated with a sapphire grain. This guarantees extremely long life and almost guarantees freedom from wear.
- Do not exert heavy pressure and always guide the attachments carefully over the surface to be treated.
- Move the instrument under light pressure in circular movements slowly over the parts to be treated.
- Note that the cutting attachments will have a reduced effect if the skin is softened or moist. For this reason, do not carry out any pretreatment in a bath.
- Do not remove all the callus skin in order to retain the natural protection of the skin.
- Always ensure that the spindle can rotate freely. It must never be permanently jammed, otherwise the instrument will become too hot and suffer damage.
- After every use, apply moisturizing cream to the parts treated.

Important: Check the results during treatment. This is particularly important for diabetics, since their hands and feet are less sensitive.

5 | ATTACHMENTS

As these are attachments for use by professionals, we would ask you to handle them with care as they can cause injury when used incorrectly. Particular caution is advised at higher speeds.

The following attachments are provided with your appliance:



A - Sapphire cone

Removal of dry skin or calluses from the soles of the feet and from the heels and for manicuring the nails.



B - Felt cone

Smoothing and polishing the edge of the nail after filling as well as for cleaning the nail surface. Always polish in circular movements and do not allow the felt cone to rest in one place, otherwise friction could cause heat to develop.



C - Sapphire disk, fine

Filling and treatment of the nails, fine grained sapphire disk. The specific aspect of this sapphire disk is that only the inner disk rotates, while the outer support is stationary. This enables precise filing of the nails without the risk of burning the skin with the fast rotating disk.



D - Sapphire callus rasp

For rapid removal of stubborn calluses and hard skin on the soles of feet and heels. This attachment can be used on large areas.



E - Cylindrical milling cutter

Grinding of lignified foot nail surfaces as well as smoothing of these. For this purpose, apply the milling cutter horizontally to the nail surface and remove the unwanted layer of nail using slow circular movements.



F - Flame milling cutter

For removing ingrown nails. Carefully guide the flame cutter up to the part to be treated and remove parts of the nail as necessary.



G - Sapphire milling cutter, round

This accessory attachment is for careful removal of corns. When using this attachment, please remember when removing the layer of skin from the corn that you will quickly penetrate deeper into the skin and this could injure the periosteum.

H - Cuticle pusher

Soften the cuticle with water or cuticle oil. now you can push back or remove the cuticle. Depending on the sensitivity and stubbornness of the skin, you can either use the soft, rounded side or the harder pointed side.

When filing, always work from the outside of the nail towards the tip! Always check results regularly during treatment. As soon as the application becomes unpleasant, stop the treatment.

6 | CLEANING AND CARE

Before cleaning the power unit, always unplug it from the socket outlet!

- Clean the instrument with a slightly moistened cloth. You can also moisten the cloth with mild soap suds to remove more stubborn dirt.
- If necessary, for reasons of hygiene, the attachments can be cleaned with a cloth or brush moistened with alcohol. Dry them carefully afterwards.
- Do not drop the instrument.
- Make sure that no water enters the instrument. But if this should happen, do not use the instrument again until it is completely dry.
- Do not use chemical detergent or scouring agents for cleaning.
- Never immerse the instrument or plug-in power unit in water or other liquids.

7 | TECHNICAL DATA

Power unit voltage:

Input: 100-240 V AC / ~50-60 Hz

Speed:

Output: 2,4V DC / 800 mA

9000 - 12000 U/min

GARANTIE & SERVICE

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
 - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelen zulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
 - normale verbruiksartikelen;
 - externe verbindingkabels;
 - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjes zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

Lever het apparaat in bij uw leverancier of stuur het apparaat, voorzien van kopie aankoopbon en klachtoomschrijving, gefrankeerd terug aan het serviceadres van uw land:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NEDERLAND

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIË

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

GARANTIE & SERVICE

- Die Garantie gilt für 24 Monaten ab Kauf der Ware.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Rechnung des gekauften Gerätes. Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß
 - mangelhafter Wartung
 - unsachgemäßem oder zweckentfremdeten Gebrauch
 - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
 - unfachmännischer Reparatur durch den Käufer oder Dritte
 - nicht verwendeten Originalteilen, die vom Käufer oder durch Dritte montiert worden sind, welche erst von unserem Kundendienst zu begutachten sind.
- Die Garantie gilt nicht für:
 - normale Gebrauchsartikel;
 - Beleuchtungsbirnen, welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler oder senden Sie das Gerät zusammen mit einer Kopie der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die Serviceadresse in Ihrem Land:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NIEDERLANDEN

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIEN

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die durch eine Begutachtung und/oder einer Reparatur entstehen, in Rechnung stellen.

Wir erstellen Ihnen gerne auf Anfrage einen Kostenvoranschlag, bevor wir mit der Reparatur beginnen. Wenn wir zur Reparatur übergegangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen und auf das neu verarbeitete Material zwei Monate Garantie, wobei diese zweimonatige Frist ab dem Tag der Reparatur gilt. Sollte während dieses Zeitraumes ein Defekt auftreten, welcher direkt auf die Reparatur oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich sein Gerät kostenlos reparieren lassen.

Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

GARANTIE & SERVICE

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive
 - entretien insuffisant
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
 - réparation par l'acheteur non compétent
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine ce qui sera jugé par notre service technique
- La garantie n'est pas applicable pour:
 - les articles de consommation normale
 - les câbles de raccordement extérieurs
 - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairage ce qui sera jugé par notre service technique

Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
PAYS BAS

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIQUE

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

GUARANTEE & AFTER SALES SERVICE

- This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against mechanical and electrical defect.
- Guarantee can only be given if proof of purchase (e.g. till receipt) can be shown. Therefore keep it in a safe place. The guarantee period starts at date of purchase.
- Guarantee is not valid in case of:
 - normal wear;
 - damage through misuse use or when the instructions were not followed correctly;
 - lack of maintenance;
 - not following the operation- and safety instructions;
 - incompetent montage or repairs made by yourself or others;
 - using accessories and spare parts which are not suitable for the appliance; for assessment by our technical department.
- The guarantee is not valid for:
 - normal wear;
 - external cables;
 - (interchangeable) signal- and controllamps for assessment by our technical department.

Return to your supplier or send the appliance, including a copy proof of purchase and description of the complaint, stamped to:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
THE NETHERLANDS

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIUM

- Pack it carefully (preferably in the original carton). Ensure unit is clean.
 - Enclose your name and address and quote model number on all correspondence.
- When the guarantee is no longer valid or when the period of guarantee has passed, we will charge any costs that flow out of an assessment and/or repairing. On request we will supply a statement before repairing. Without requesting a statement, we assume that you, by sending the appliance, automatically order to repair the appliance.

A guarantee period of two months is valid for repairs done by our technical department and the used spare parts, counting from the repair date. When a malfunction occurs within this period which directly flows out of the repairs and the used spare parts, the consumer has the right of repairs without any costs.

We reserve the right to change this product, packaging and documentation without notice.

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17, 3903 LH , Veenendaal, Nederland
Tel.: 0318-542222, Fax.: 0318-542022, Mail: helpdesk@inventum.eu

Inventum Belgium BVBA
Lindenstraat 32, 3140 Keerbergen, België
Tel: 015 512 653, Fax.: 015 529 718, Mail: info@inventumbelgium.be

Website: www.inventum.eu